



1 The Rivière d'Abord
At the beginning of the 18th Century, this river mouth was regarded as the sole easy to approach natural *barachois** of the island, hence perhaps its name (literally "river for landing"). The city was established around this natural shelter for boats. The place made possible the establishment of maritime communications with other districts of the island, and benefits from a source of fresh water and a very fertile back-country given in concessions by the East India Company between 1722 and 1728 - the famous Pays des Vivres ("food land") or Mahavel in Malagasy.

La Rivière d'Abord
Zu Beginn des 18. Jahrhunderts wurde dieses Mündungsgebiet als einzige natürliche Lagune betrachtet, an der man problemlos auf der Insel landen konnte. Daher kommt möglicherweise auch sein Name, den man wörtlich als « Fluss zum Anlegen » übersetzen kann. Die Stadt wurde um diesen natürlichen Schutzraum für die Boote gebaut und bot zudem die Möglichkeit einer Seeverbindung mit anderen Vierteln der Insel. Dieses Süßwassergebiet mit einem sehr fruchtbaren Hinterland wurde von 1722 bis 1728 von der indischen Gesellschaft verliehen. Es wurde « Land der Nahrung » oder, auf madagassisch, « Mahavel » genannt.

2 The Grotte de Lourdes (Lourdes Cavern) Rue Gabriel Dejean
This oratory, present around the end of the 19th Century, owes its popularity to a miracle, which would have occurred on May 27th, 1940. An old lady would have seen the statue of the Virgin Mary moving. This site is always flowered and demonstrates the attachment of many inhabitants of Reunion to the cult of the Virgin Mary. A place for Saint-Expedit, a Roman legionary who became a Christian martyr, is also present on the site.

La grotte de Lourdes Rue Gabriel Dejean
Dieses Oratorium gibt es vermutlich seit Ende des 19. Jahrhunderts und verdankt seine Beliebtheit einem Wunder, das sich am 27. Mai 1940 ereignet haben soll. Eine alte Dame soll gesehen haben, dass sich die Madonna-Statue bewegt hat. Dieser stets blumenreiche Ort zeigt die Bindung der Bewohner der Insel Réunion an den Madonnakult. Den christlicher Märtyrer gewordenen römischen Legionär Saint-Expédit kann man an diesem Ort ebenfalls sehen.

3 L'Entrepôt Kerveguen Rue Gabriel Dejean.
Classified Historical Heritage since 1995
This old navy establishment belonged to the Kerveguen family, which held a real agricultural, industrial, and financial empire in the South of the island at the end of the 18th Century. The building, made of basalt rubble stone bound with sand and lime, was built around 1830. Since 1997, it shelters the headquarters of the *Terres Australes et Antarctiques Françaises* (French Antarctic and Austral Territories).

Die Lagerhalle Kerveguen rue Gabriel Dejean
Historisches Baudenkmäl seit 1995
Dieser ehemalige Betrieb der Marine gehörte der Familie Kerveguen, die im 18. Jahrhundert im Süden der Insel ein landwirtschaftliches, industrielles und finanzielles Imperium besaß. Er wurde gegen das Jahr 1830 aus Basaltbruchsteinen, die mit einem Mörtel aus Kalksand verbunden waren, erbaut. Das Gebäude beherbergt seit 1997 den Sitz des Französischen Süd- und Antarktisgebietes.

4 L'Hôtel de Ville (City Hall)
Rue Mézière Guignard. Classified Historical Heritage since 1982.
Cyr Honoré de Crémont, Royal Intendant from 1767 to 1777, is probably at the origin of this masonry store. Originally a warehouse for the agricultural productions of the area, it also sheltered offices for the king's storekeeper and a housing for a clerk. The site was later used as a terminus for messengers' transports connecting Saint-Pierre to Saint-Paul. At the beginning of the 19th Century, in order to differentiate the monument from surrounding warehouses, a neo-classic pediment is installed, surmounted by a lantern tower*.

L'Hôtel de Ville
Rue Mézière Guignard. - Historisches Baudenkmäl seit 1982
Cyr Honoré de Crémont, königlicher Intendant von 1767 bis 1777 hat wahrscheinlich den Bau dieses großen Warenlagers aus Mauerwerk veranlasst. Es diente als Lager für die landwirtschaftlichen Produkte aus der Umgebung, aber auch als Verwaltungsstelle für den Lagerfürsten des Königs und als Unterkunft für den Sekretär. Später diente es als Endstelle für den Kurier, der Saint-Pierre und Saint-Paul verband. Anfang des 19. Jahrhunderts wurde ein von einer Laterne überragter Ziergiebel neoklassischen Stils eingebaut, um das Gebäude von den es umgebenden Lagern zu unterscheiden.

5 Le Jardin de l'Hôtel de Ville (The garden of the City Hall)
This public garden was created around 1861-1862. The central elements are a fountain, which bears the signature of Barbezat, the founder, as well as a statue of François de Mahy (1830-1906), a Deputy of Reunion (MP) for 36 years. This citizen of Saint-Pierre entered the Freycinet Government (French Third Republic) in 1882 as Minister of Agriculture, and from 1887-1888 was Minister of the Navy and Colonies. The life-sized statue of the *Poilu*, installed in memory of Saint-Pierre citizens who died during WWI, was created by Jean Boucher (1870-1939) and probably drawn by Adrien Merlo, the brother of Aimé Merlo, also known as Ary Leblond.

Der Garten des Hôtel de Ville
Die Grünanlage wurde 1861-1862 gestaltet. Hauptbestandteil ist ein Springbrunnen, der die Unterschrift des Gießers Barbezat trägt, sowie eine Statue von François de Mahy (1830-1906). Dieser Einwohner von Saint-Pierre war 36 Jahre lang Abgeordneter der Réunion und trat 1882 in die Regierung Freycinet sein, wo er zunächst das Amt des Landwirtschaftsministers innehatte, und schließlich, von 1887 bis 1888 Minister der Marine und der Kolonien war. Der « Poilu », Frontsoldat des Ersten Weltkriegs, in Lebensgröße, der zur Erinnerung an die im Ersten Weltkrieg gefallenen Bewohner Saint-Pierres aufgestellt wurde, wurde von Jean Boucher gestaltet und möglicherweise von Adrien Merlo, dem Bruder des Aimé Merlo alias Ary Leblond, gezeichnet.

6 La Rue des Bons Enfants
This road, the main artery of the city since the mid-18th Century, quickly became a first-choice place for business. It was the dividing line between the trading area to the sea and the uphill residential area. Today, some preserved and restored balconies give the city a colonial style despite the emergence of large modern signboards.

Die Rue des Bons Enfants
Seit Mitte des 18. Jahrhunderts ist sie die Hauptverkehrsstraße und wurde sehr rasch die bevorzugte Geschäftsstraße der Stadt. Sie bildet die Trennlinie zwischen dem Geschäftszentrum, das sich bis zum Meer hinzieht, und dem Wohngebiet, das bergseitig gelegen ist. Einige gut erhaltene und restaurierte Balkone geben der Stadt trotz dem Erscheinungsbild moderner Handelsketten das Gepräge einer Kolonialstadt.

7 The Saint-Pierre/Saint-Paul Church 54, rue Auguste Babet.
Classified Historical Heritage since 1998
On September 13th, 1751, Gabriel Dejean, Commander of the Saint-Pierre district, gave the parish a piece of land along the *Rivière d'Abord*. The construction, which began in 1758, was completed in 1765. The floorplan in Latin cross with single nave and transept, ended by a semicircular apse is typical of the Bourbon churches shape in the 18th Century. From 1835 to 1838, the austere arcaded facade was adorned with a columned gallery and flanked by two imposing towers, one of them being used as a bell-tower. In 2003-2004, the ceiling, masking the original framework, and the plywood panels hiding the impressive nave pillars were removed, thus displaying the remarkable work of the 18th Century carpenters.

Die Kirche Saint-Pierre/Saint-Paul 54, rue Auguste Babet.
Historisches Baudenkmäl seit 1998
Am 13. September 1751 schenkte Gabriel Dejean, Befehlshaber des Bezirks von Saint-Pierre, der Kirchengemeinde einen schmalen Landstreifen längs des Flusses Rivière d'Abord. Die Bauarbeiten begannen 1758 und wurden 1765 fertiggestellt. Der einschiffige Grundriss in Form des lateinischen Kreuzes mit einem Querschiff mit halbrunden zentralen Absiden entsprach den Kirchen, die in Bourbon im 18. Jahrhundert erbaut wurden. Zwischen 1835 und 1838 wurde die strenge Fassade mit Giebel durch eine Galerie mit Säulenkolonnaden verschönert, die von zwei imposanten Türmen, von denen einer als Kirchturm diente, umgeben ist. 2003 – 2004 wurde die Decke, die das ursprüngliche Gebälk, sowie die Sperrholzplatten, die die imposanten Säulen des Kirchenraums verbargen, beseitigt und ließen somit das bemerkenswerte Werk der Zimmermänner des 18. Jahrhunderts sichtbar werden.

8 La Maison Motais de Narbonne 18, rue Marius et Ary Leblond.
Classified Historical Heritage since 1989
This house was built in 1820 by Laurent Philippe Robin, a pharmacist and then owner of a sugar refinery in Ravine Blanche, who arrived on the island in 1786. It is one of the architectural masterpieces of Reunion, inspired by neoclassicism. The upper gallery was created in the 20th Century. The house owes its name to the Motais de Narbonne family, owner of the property from 1911 to 1980. It was then purchased by the French Department of Reunion to host the sub-prefecture offices.

Das Haus Motais de Narbonne 18, rue Marius et Ary Leblond.
Historisches Baudenkmäl seit 1989
Laurent Philippe Robin kam 1786 auf der Insel an. Er war Apotheker und schließlich Eigentümer einer Zuckerfabrik im Stadtviertel Ravine Blanche. Er baute 1820 dieses Haus, das eines der architektonischen, vom Neoklassizismus inspirierten Meisterstücke der Insel Réunion ist. Die obere Galerie wurde im 20. Jahrhundert geöffnet. Dieses Haus verdankt seinen Namen der Familie Motais de Narbonne, die von 1911 bis 1980 Eigentümer dieser Stätte waren. 1980 wurde es vom Département gekauft, das dort die Büros der Unterprefektur einrichtete.

9 La Maison Frappier de Montbenoit, also known as Maison Loupy 24, rue Archambaud. Classified Historical Heritage since 1998
The construction of this house is assigned to Félix Just Frappier de Montbenoit, former Mayor of Saint-Pierre in the mid-19th Century. It has a terrace, but also a gallery closed with louvers on the upper floor, which is a typical layout of middle-class residences in the old town and seems to be a characteristic of the Saint-Pierre architecture. Its fine and polychrome style, underlining the architectural elements, link the Maison Loupy to the Mannerist movement that influenced creole architecture from the mid-19th Century.

Das Haus Maison Frappier de Montbenoit
24, rue Archambaud. Historisches Gebäude seit 1998
Félix Just Frappier de Montbenoit, Bürgermeister von Saint-Pierre Mitte des 19. Jahrhunderts, veranlasste den Bau dieses Hauses. Die breite Veranda wurde im ersten Stock mittels einer von Lattenfenstern versehenen Galerie geschlossen. Es entspricht der Raumanordnung typisch kreolischer Bürgerhäuser des Altstadtzentrums und ist charakteristisch für die Stadtarchitektur von Saint-Pierre. Sein gepflegter Dekor, die seine Bauelemente unterstreichende Vielfarbigkeit, verbinden das Haus Maison Loupy mit der manieristischen Bewegung, die Mitte des 19. Jahrhunderts die kreolische Architektur beeinflusste.

10 La Maison Adam de Villiers 21, rue Marius et Ary Leblond.
Classified Historical Heritage since 1988
This is the senior house of Saint-Pierre. It would have been built around 1770-1780 by Louis-Antoine Nairac, a storekeeper of Saint-Pierre district. The frontages, of a great symmetry, are typical of the 18th Century, with their openings bordered by sculpted basalt quoins. Their upper part are curved lintels*, similar to contemporary European models. Simple, robust, harmonious, and atypical, the Maison Adam de Villiers is the evidence of the architectural influence from Mainland France.

Das Haus Maison Adam de Villiers 21, rue Marius et Ary Leblond.
Historisches Gebäude seit 1988
Das älteste Haus von Saint-Pierre soll in den Jahren 1770-1780 von dem mit der Lagerüberwachung von Saint-Pierre betrauten Lagerhalters Louis-Antoine Nairac erbaut worden sein. Die stark symmetrischen, zur Straße hin gerichteten Fassaden, sind charakteristisch für das 18. Jahrhundert. Seine Fenster sind von Ringankern aus Basalt mit einem im oberen Teil befindlichen gebogenen Fenstersturz eingefasst, was dem zeitgenössischen europäischen Modell sehr nahe kommt. Das einfache, robuste, harmonische, untypische Haus Adam de Villiers zeugt vom Einfluss architektonischer Modelle des Kontinentalfrankreichs.

11 La Maison Orré 50, rue Désiré Barquissau.
Registered Historical Heritage since 1998
This villa, Residence of the *Terres Australes et Antarctiques Françaises* Prefect since its restoration in 2007, has a decorative façade, dating back to the 1940's, hiding a more modest building built around 1830. The French garden, originally composed of rose trees, was remade under a more exotic aspect with many different palm tree species.

Das Haus La Maison Orré 50, rue Désiré Barquissau.
Historisches Gebäude seit 1998
Seit seiner Sanierung 2007 wohnt in diesem Haus der Präfekt des französischen Süd- und Antarktisgebietes. Diese Villa verfügt über eine Spiegel-Fassade aus den 1940er Jahren. Diese verbirgt einen bescheidenen Behausungskörper, der vermutlich 1830 erbaut wurde. Der ursprünglich französische Rosengarten wurde unter einem exotischen Gesichtspunkt neu überdacht und vornehmlich mit zahlreichen Palmenarten bepflanzt.

12 The Guan Di Pagoda 46, rue Marius et Ary Leblond
Around 1920, this place was a meeting room for Hakkas from the Mei-Xian* region who settled in the South of the island in the 1880's. Altars are located on both sides of the Guan Di statue (god of war, arts, and commerce). They are dedicated to Pao Koung (god of justice), Cai shen (god of wealth), Lu Zu (laoist god), and ancestors. Since 1950, this site contains a prayer room, as well as the head office of a Chinese club, kitchens, and function rooms.

Die Pagode Guan Di 46, rue Marius et Ary Leblond
In den 1920er Jahren gab es hier einen Versammlungsraum für die Hakkas der Region von Mei-Xian, die sich seit den 1880 Jahren im Süden niedergelassen hatten. Rechts und links von der Statue des Guan Di, Gott des Krieges, der Dichtung und des Handels, befinden sich Nebenaltäre, die Pao Koung, Gott der Gerechtigkeit, und Cai Shen, Gott des Reichtums, sowie Lu Zu, dem daoistischen Gott, gewidmet sind und auch ein Altar zur Ahnenverehrung. Auf diesem Gelände findet man seit den 1950er Jahren auch eine Kapelle und den Sitz eines chinesischen Vereins sowie Küchen, Bankett- und Versammlungsräume.

13 The Attyaboul Massâdjid Mosque 45, rue François de Mahy
The current Mosque of Saint-Pierre was built between 1972 and 1975 by architect Vladimir Fritzel on the site of the old one, which dated from 1913. It contains a vast prayer room (625 m²) – the largest of the island – that may receive 1,200 believers for the prayer, or 2,500 people for speeches or talks. The roof is made of five domes, which low parts are covered with precious wood from the island – tamarind tree natte (Mimusops balata) – carved with Koran sura. The minaret raises at 42 meters high.

Die Moschee Attyaboul ou Massâdjid 45, rue François de Mahy
Die heutige Moschee von Saint-Pierre wurde zwischen 1972 und 1975 vom Architekten Vladimir Fritzel dort gebaut, wo sich vorher die ehemalige Moschee befand, die 1913 erbaut worden war. Die Moschee besteht aus einem geräumigen Gebetsaal von 625 m², dem größten der Insel, der 1200 Menschen für das Gebet oder 2500 Menschen für eine Rede oder Plauderei fassen kann. Das Dach besteht aus fünf Kuppeln, deren unterer Teil mit wertvollem Holz der Insel – Tamarinden und Mimusops Balata – überzogen ist, in das die Suren des Korans eingeschnitten sind. Das Minarett ist 42 Meter hoch.

14 The Raphaël Barquissau* Multimedia Library
Rue du Collège Arthur
Formerly called Maison Dejean, after a former Commander of the district (or Old Government), the house would have been built between 1758 and 1773. It used to be a coffee, corn, rice, and other crops warehouse. In 1815, it became the *Collège des Frères Chrétiens* (a Christian secondary school). The sobriety of the architecture is typical of the first buildings of the island. The general structure was built with cut stone, while the carpentry and floors were made of *natte* wood.

Die Mediathek Raphaël Barquissau
Rue du Collège Arthur
Dieses Gebäude wurde ursprünglich „Maison Dejean“ genannt, nach dem Namen des ehemaligen Befehlshabers des Viertels „Vieux Gouvernement“. Es wurde zwischen 1758 und 1773 erbaut. Ursprünglich diente es als Lager für Kaffee, Mais, Reis und andere Produkte. 1815 wurde es dann das Collège des Frères. Die Schlichtheit seiner Architektur ist für die ersten Bauten der Insel charakteristisch. Die Grundstruktur besteht aus behauenen Steinen, das Gebälk und der Fußboden sind aus Mimusops Balata Holz.

15 The Marché Couvert / "Bazar de Saint-Pierre"
Rue Victor le Vigoureux.
Registered Historical Heritage since 1998
This covered market metal architecture is emblematic of the mid-19th Century. It looks like the *Halles Baltard* of Paris. The 13-meters-high structure with a 36-metres diameter has an entire metal radiant framework. Originally, the roof was covered with clapboards*. It was then replaced by corrugated iron. A lantern tower* brings some light in the center. Four small fountains, decorated with cherubs coming from the Ducel & Fils foundries, adorn the site.

Die Markthalle oder „Basar von Saint-Pierre“
Rue Victor le Vigoureux.
Historisches Gebäude seit 1998
Die Markthalle mit ihrer Metallarchitektur aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts ist Les Halles, den Markthallen Baltards in Paris, ähnlich. Sie ist 13 Meter hoch und hat einen Durchmesser von 36 Metern. Die Gebäudestruktur besteht aus einem Rundmetallgebälk. Ursprünglich hatte sie ein Schindeldach, das dann durch ein Wellplattendach ersetzt wurde. Das Zentrum wird von einem Dachreiter erhellt. Vier kleine Springbrunnen, die mit vier Termpouten verziert sind, die von der Gießerei Ducel & Fils hergestellt wurden, vollenden das Ganze.

16 Les Jardins de la Plage (Beach Gardens)
Boulevard Hubert Delisle
This 16,500 m2 area changed the beach surroundings into a "green heart." It was designed to attract many people, while respecting the environment: a platform for shows or open-air exhibitions, pathways, water games for children, a rescue center, public convenience, food stands, viewpoints, picnic areas, and car parks.

Die Strandgärten Boulevard Hubert Delisle
Diese Gartenanlage von 16500 m² hat die Fläche hinter dem Strand regelrecht in eine „Grüne Lunge“ verwandelt. Foren, Fußgängerwege, Wasserspiele für Kinder, Notfallzentrum, öffentliche Toiletten, Imbissbuden, Aussichtsstellen, Picknick-Bereiche, Parkplätze; alles ist darauf ausgerichtet, im Einklang mit der Umwelt eine breite Öffentlichkeit zu erreichen.

17 The Former Railway Station Boulevard Hubert Delisle
Saint-Pierre used to be the last stop of the former 120 km railway, which construction was completed in the beginning of the 1880s. Regarding the architecture, this train station is a flower of the railway era: fluted pillars, clapboard-designed roof, and creole ornate bargeboards*. At the end of the 19th Century, the Reunion railway success together with the new port of Pointe des Galets sealed the fate of Saint-Pierre port.

Der ehemalige Zugbahnhof Boulevard Hubert Delisle
Saint-Pierre war ehemals die Endstation für die 120 km lange Eisenbahnlinie, die Anfang der 1880er Jahre fertiggestellt wurde. Architektonisch gesehen ist dieser Bahnhof eines der Glanzstücke der Pionierzeit der Eisenbahn, mit seinen kannelierten Säulen, seinem Schindeldach und seinen Schabracken. Ende des 19. Jahrhunderts besiegelte der Erfolg der Eisenbahn der Réunion, verbunden mit dem neuen Hafen der Pointe des Galets, das Schicksal des Hafens von Saint-Pierre.

18 Le bassin de radoub (Dry-Dock)*
Classified Historical Heritage since 2006
In the 1880's, a significant work was made to improve the port of the South and its maritime services, such as the construction, repairing, and maintenance of ships. To set a boat in dry dock, the basin entrance was locked, and the water pumped out. There are 22 basins of this kind listed in the French Heritage. Only three of them have been officially classified Historical Heritage: Rochefort, Toulouse, and Saint-Pierre. From the mid-20th Century, this dry-dock lost its original purpose, and became an anchorage for small fishing boats. At the end of the 1990's, the modernization plan of the port provided decks at this place for fishing boats.

Trockendock Historisches Baudenkmäl seit 2006
Während der 1880er Jahre wurden Bauarbeiten zur Verbesserung der Kapazität des im Süden befindlichen Hafens und der mit dem Bau, der Reparatur und der Instandhaltung der Schiffe verbundenen maritimen Dienstleistungen unternommen. Um die Boote an Land zu stellen wurde das Becken geschlossen und das Wasser mithilfe von Pumpen abgelassen. Von den 22 im französischen Naturgut ausgemachten Becken dieser Art sind nur drei als historische Denkmäler geschützt : Rochefort, Toulouse und Saint-Pierre. Ab Mitte des 20. Jahrhunderts verlor das Becken seinen ursprünglichen Zweck. Es dient seit langem als Obdach für Fischerboote, für die anlässlich der Modernisierung des Hafens Ende der 1990er Jahre Anlegeplätze gebaut wurden.

19 The Port of Saint-Pierre
In the middle of the 19th Century, Reunion is in need of a port in shallow water. Engineers often refer to the mouth of *Rivière d'Abord* as a suitable place. Following the studies of an engineer, Tromelin, made in 1773, the creole Governor Hubert Delisle laid the first stone on March 12, 1854. The starting of this work was widely acclaimed. Although significant financial credits were sent from the State and the colony, Saint-Pierre became the only subsidizer in 1866. The citizens, however, were persistent and got into debt in order to inaugurate their port on October 23, 1883.

Der Hafen von Saint-Pierre
Mitte des 19. Jahrhunderts brauchte die Insel einen angemessenen Hafen für die Hochseefischerei und die Ingenieure führten oft die Mündung des Flusses d'Abord als günstigen Standort an. Auf der Grundlage von Studien des Ingenieurs Tromelin aus dem Jahre 1773 legte der kreolische Statthalter am 12. März 1854 den ersten Grundstein. Die Arbeiten begannen in allgemeiner Begeisterung. Zunächst bekam Saint-Pierre eine erhebliche Hilfe von Seiten des Staats und der Kolonie, stand dann aber 1866 alleine da, um seine Ausgaben zu decken. Doch die Einwohner von Saint-Pierre blieben hartnäckig und verschuldeten sich ein letztes Mal, um am 23. Oktober 1883 endlich « ihren » Hafen einzuweihen.





Destination Sud Réunion
Tél. : 0820 203 220
(Premium rate: 0.08 csm + local call rate)
0,08 csm/Min. + Preis eines Ortsgesprächs

www.sudreuniontourisme.fr

Finden Sie unsere gesamten Angebote und unsere Dienstleister auf :
booking possibilities for accommodation and leisure activities
www.sudreuniontourisme.fr



bauen und zu reparieren.
■ **Radoub (fr.)** : Becken, das man austrocknen lässt um Boote zu ships, or for their maintenance.
■ **Radoub (fr.)** : A dry-dock in English. Dried out basin used to build
■ **Mei-Xian** : Region im Südosten Chinas.
■ **Mei-Xian** : Region of South-East China.
■ **Linleu** : horizontales Teil oberhalb eines Erkerfensters.
the top of a door or window.
■ **Linleu** : a horizontal support of timber, stone, concrete, or steel across
■ **Lambrequins** : dekorative oder funktionelle Holz- oder Blechfriese.
roof, also used as a gutter.
■ **Bargeboards** : Decorative sculpted wood or tinsplate at the end of a
■ **Lanterne** : kleine schmale Laterne im Dach- oder Kuppelfirst.
dôme.
■ **Lantern Tower** : petite lanterne élancée au faite d'un toit, d'un Mitglied er Akademie der Wissenschaften.
■ **Barquissau Raphaël** : (1888-1961) Dichter der Insel Réunion und also a member of the Science Academy.
■ **Barquissau Raphaël** : (1888-1961) A poet from Réunion. He was der kreolischen Architektur antrifft.
■ **Bardeau** eine Art Holzleiste in Form eines Dachziegels, die man oft in achitecture.
■ **Clapboard** : sort of roof tile made of wood. Widely used in creole gentant ist.
■ **Barachois** : flaches Wasser, das durch eine Sandbank vom Meer sandbank.
■ **Barachois** : a place with shallow water separated from the sea by a

Lexicon

Trésors du Sud
Treasures of the South - Schätze des Südens

LES TRÉSORS du Sud

Saint-Pierre

EXCURSION DOWNTOWN AUSFLÜGE IN DIE STADT